

je donnerais tout au monde pour procurer ce bien précieux aux enfants qui me sont confiés. Je réussirai à les instruire, je le crois, car elles ne manquent ni de bonne volonté, ni d'intelligence, et puis le monde, en fait d'instruction féminine, n'est guère exigeant ; mais ce que je voudrais surtout, ce qui fait l'objet de mon ambition, c'est de les rendre bonnes, *de vaincre*, comme le dit saint Paul, *le mal pour le bien*. Dieu m'en fasse la grâce !

(A continuer.)

## BIBLIOGRAPHIE.

### DEUX BONS LIVRES CANADIENS.

#### Glossaire franco-canadien.

Nous avons reçu un exemplaire de l'ouvrage de M. Oscar Dunn, intitulé : GLOSSAIRE FRANCO-CANADIEN. Ce petit livre, bien imprimé et d'un format très commode, est appelé à rendre de grands services à la langue française en ce pays. Nous ne saurions trop encourager les instituteurs et les institutrices à l'étudier et à le faire étudier à leurs élèves. Il est malheureusement trop reconnu que nous nous servons souvent d'expressions impropres et non françaises, que notre prononciation laisse beaucoup à désirer. Le livre M. Dunn, en nous signalant nos défauts de langage, remplit une lacune qui existait depuis longtemps, et le corps enseignant lui saura gré de son travail.

Le GLOSSAIRE FRANCO-CANADIEN sera une aide puissante pour l'instituteur, qui pourra embasser d'un coup d'œil toutes les expressions vicieuses de notre langue et les signaler à ses élèves. Nous engageons donc fortement les instituteurs à se procurer ce livre et même à le mettre entre les mains de leurs élèves des classes avancées, en attendant qu'une édition à la portée de toutes les bourses leur permette de le mettre dans les mains de tous les élèves.

## NOTES SUR LE CANADA

PAR  
PAUL DE CAZES.

NOUVELLE ÉDITION, QUÉBEC 1880.

Dans la courte préface qui sert d'introduction aux "Notes sur le Canada," M. de Cazes fait l'exposé des différentes matières qui y sont traitées.

Nous ne croyons pouvoir mieux faire que de reproduire cette préface tout au long.

"Les "Notes sur le Canada," dit M. de Cazes, ne peuvent avoir aucune prétention littéraire. C'est la réunion, en aussi peu de pages que possible, d'un certain nombre de renseignements puisés pour la plupart dans des livres spéciaux qui ne font pas partie de toutes les bibliothèques.

"Ce travail est la réédition, avec des indications plus complètes et des statistiques plus récentes, d'un ouvrage portant le même titre que j'ai publié, à Paris, en 1878.

"Le chapitre intitulé "Aperçu général" contient quelques données succinctes sur la position géographique, le climat et la constitution du Canada.

"Le "Résumé historique" est tout à fait sec ; mais peu de faits importants ont été oubliés dans cette rapide esquisse de notre histoire.

"Les chiffres que l'on trouvera dans les chapitres traitant de la population, des produits naturels et industriels, du commerce international, de la navigation, de l'émigration, des chemins de fer, de la milice, sont tirés des documents officiels.

"La question de l'instruction publique est traitée avec un soin spécial. Tout en profitant largement des renseignements précieux que m'a fournis l'excellent ouvrage publié en 1876 par l'honorable M. Chauveau, j'ai néanmoins consulté avec attention les rapports émanant des départements de l'éducation des différentes provinces.

"Sous le titre de "Chronologie canadienne" sont groupés la plupart des principaux faits politiques et religieux qui se sont succédé depuis la découverte du Canada jusqu'à nos jours. Pour cette nomenclature, j'ai fait des emprunts importants à un ouvrage intitulé "Histoire du Canada en tableaux" publié en 1869 par Sa Grandeur Mgr Langevin, évêque de St Germain de Rimouski.